日本語 ----

ご使用になる前に ――

- ●製品をご使用になる前に、必ずこの説明書をよく読み、正しい使用方法 を理解した上でご使用ください。正しい使用方法がわからないままで のご使用は、絶対におやめください。
- ●この説明書は読み終わった後も大切に保管し、必要なときにお読みください。

●安全上の注意

※必ずよくお読みください。

- ○この製品は水草の育成および熱帯魚などの飼育を目的に開発された製品です。この目的以外には使用しないでください。
- ○当社製品以外との併用はおやめください。また、魚病薬との併用もおやめください。
- ○この製品は正しく使用した場合に水草や魚などの生体に害がないことを確認 しています。生体の病気や死亡、水草の枯れなどについて当社は責任を 負いません。
- ○この製品が誤って目や口に入った場合は、すぐに水道水で洗い流し、必要に 応じて医師の診断を受けてください。
- ○子供の手の届かない場所で保管してください。

1.クロルオフの特徴

クロルオフは、水道水に含まれる残留塩素を除去するためのアクアコンディショナーです。残留塩素は、魚やエビ類などの生体に有害です。水槽に注ぐ水道水にクロルオフを添加することで、残留塩素が除去され、換水を安全に行うことができます。

2.使用方法

換水時、水槽に注ぐ水道水100に対してボンプ1ブッシュ (1m0) の割合で添加 Lでください。

3.使用上の注意

- ○水道水に含まれる残留塩素は地域や季節によって異なります。特に、水温が低くなる冬季は残留塩素濃度が高くなる傾向があるので、本品を添加した後、パックチェッカーで水質を測定して残留塩素(CIO)の有無を確認してください。
- ○変質するおそれがあるため、他のアクアコンディショナーなどと混合しての使用はおやめください。
- ○高温や直射日光を避け、冷暗所で保管してください。



お問い合わせ先:ADAサービスセンター 0256-72-1994(平日10:30~17:30) E-mail/support@adana.co.jp

発売元: 株式会社 アワアデザインアマリ 新潟県新潟市西蒲区漆山8554-1 〒953-0054

aqua pesign amano co.,LTD.

8554-1 Urushiyama, Nishikan-ku, Niigata 953-0054, Japan MADE IN JAPAN

403051S14JEFDISC28I15

40305 I S I 4JEFDI

aqua pesien amano

NDN

NATURE

ΛQUΛRIUM

AQUA CONDITIONER

CHLOR-OFF

Enalish -

IMPORTANT -

- Before the installation of this product, make sure to read this instruction manual carefully and understand all of its directions.
- Please keep this instruction manual even after reading it and refer back to it when needed.

Safety Instruction

※Please read carefully

- OThis product is designed for growing and maintaining aquatic plants and tropical fish in an aquarium. Please do not use this product for improper
- ODO NOT use this product concurrently with other manufacturer's products. Excessive supply of nutrition may cause water cloudiness or algae breakout. Also, avoid using fish disease medicine along with this product.
- OThis product has been verified that it is not harmful for living organisms such as fish and aquatic plants when used properly. Therefore, ADA is not responsible for death and/or disease of aquatic plants or organism.
- OIn case this product accidentally gets into your eyes or mouth, immediately wash away with tap water and consult a physician if needed.
- OKEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

1. Special features of CHLOR-OFF

CHLOR-OFF is Aqua Conditioner for removing residual chlorine in tap water. Residual chlorine is harmful to fish, shrimp and other living matter. Apply CHLOR-OFF to tap water filling into the tank to remove residual chlorine and ensure safe water change.

2. Usage

Apply one push (1m2) of CHLOR-OFF for every 10 ℓ of tap water when changing water.

3. Cautions

- Ochlorine concentration in tap water varies depending on the location and season. It tends to get high in winter when water temperature is low. After applying this product, measure the water quality with Pack Checker to determine the residual chlorine (CIO) in water.
- ODo not mix with other Aqua Conditioner to prevent change in property.
- Avoid high temperature and direct sunlight. Keep in a cool and dark place.

Français =

IMPORTANT-

- Assurez vous d'avoir lu et compris les présentes instructions avant d'utiliser le produit
- Conservez les présentes instructions après les avoir lues et référez vous-y si nécessaire.

●Instructions de sécurité

※à lire attentivement

- Ce produit est destiné à la maintenance des plantes aquatiques et des poissons tropicaux en aquarium et ne doit pas être utilisé dans un autre but.
 Ne pas utiliser ce produit en même temps que des produits d'autres
- marques. Un apport excessif de nutriments risque de causer un trouble de l'eau ou l'apparition d'algues. Eviter également d'utiliser des médicaments pour traiter les maladies des poissons en même temps que ce produit.
- OL'absence de toxicité de ce produit (lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions) pour les organismes vivants, poissons ou plantes aquatiques, a été contrôlée. ADA ne peut donc être tenu comme responsable pour des décès ou maladies qui apparaîtraient dans l'aquarium.
- En cas de contact accidentel du produit avec les yeux ou la bouche, rincer immédiatement à l'eau claire et consulter un médecin si nécessaire.
- OTENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS

1. Particularités de CHLOR-OFF

Le CHLOR-OFF est conditionneur d'eau pour éliminer le chlore résiduel dans l'eau du robinet. Le chlore résiduel est nocif pour les poissons, les crevettes et autres êtres vivants. Appliquez le CHLOR-OFF lors du remplissage en eau dans l'aquarium pour éliminer le chlore résiduel.

2. Utilisation

Appliquez une pression (=1m ℓ) de CHLOR-OFF pour chaque tranche de 10 ℓ d'eau du robinet lors des changements d'eau.

3. Précautions d'emploi

- OLa concentration de chlore dans l'eau du robinet varie en fonction de la zone géographique et de la saison. Il a tendance à être élevé en hiver, lorsque la température de l'eau est faible. Après l'ajout de ce produit, mesurer la qualité de l'eau avec le pack Checker pour déterminer le chlore résiduel (CIO) dans l'eau.
- ONe pas mélanger avec d'autres produits.
- Oconservez dans un endroit frais et sombre évitez les températures élevées et la lumière directe.

クロルオフ使用説明書

Deutsch =

WICHTIG

- Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie alle Instruktionen darin verstehen.
- Bitte werfen Sie diese Gebrauchsanweisung nach dem Lesen nicht weg, sondern bewahren Sie sie auf, um im Bedarfsfall nachschlagen zu können.

Sicherheitshinweise

- ODieses Produkt wurde für die Pflege und Versorgung von Wasserpflanzen und Zierfischen im Aquarium entwickelt. Nicht für andere Zwecke verwenden.
- ONicht mit den Produkten anderer Hersteller vermischen. Eine übermäßige Versorgung mit Nährstoffen kann zu Wassertrübungen oder starkem Algenwachstum führen. Keine Fischmedikamente in Becken verwenden, in denen AquaSoil in Gebrauch ist.
- ○ADA versichert Ihnen, dass dieses Produkt beim bestimmungsgemäßen GebrauchTiere und Pflanzen nicht beeinträchtigt. Wir haften daher nicht für eine Krankheit oder Verlust von Fischen und Wirbellosen oder eine eventuelle Verschlechterung des Zustands von Wasserpflanzen.
- OWenn Teile dieses Produkts versehentlich in Ihre Augen oder Ihren Mund gelangen, waschen Sie sie sofort mit Leitungswasser aus und konsultieren Sie bei Bedarf einen Arzt.
- \bigcirc DARF NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN GELANGEN.

1. Besondere Eigenschaften von CHLOR-OFF

CHLOR-OFF ist ein Wasseraufbereiter, der dem Leitungswasser zugesetztes Chlor entfernt. Restchlor ist schädlich für Fische, Garnelen und andere Wasserlebewesen. Geben Sie dem Leitungswasser CHLOR-OFF zu, wenn Sie es ins Aquarium einfüllen, um Restchlor zu entfernen und das Leitungswasser sicher für Ihre Aquarienbewohner zu machen.

2. Anwendung

Geben Sie beim Wasserwechsel einen Pumpenhub (1m0) CHLOR-OFF auf 10 0 Leitungswasser.

3. Bitte beachten Sie

- Obie Chlorkonzentration im Leitungswasser kann sich je nach Jahreszeit und Örtlichkeit ändern. Im Winter ist sie bei niedrigen Wassertemperaturen manchmal besonders hoch. Messen Sie nach Zugabe dieses Aufbereiters das Wasser mit dem Pack Checker und bestimmen Sie den Restchlorgehalt (CIO) im Wasser.
- Nicht mit einem anderen Wasseraufbereiter vermischen, damit die wertvollen Eigenschaften von CHLOR-OFF erhalten bleiben.
- OHohe Temperaturen und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Dunkel und kühl aufbewahren.

Haliana.

IMPORTANTE -

- ●Prima dell'utilizzo di questo prodotto, leggere attentamente il manuale.
- ●Conservare il manuale anche dopo l'utilizzo del prodotto.

●SICUREZZA

- OProdotto da usare solo in vasche per la crescita e il mantenimento delle piante acquatiche e dei pesci. Non usare impropriamente.
- ONon aggiungere medicinali o prodotti chimici e non mescolare ad altre sostanze (materiali) diversi da quelli indicati in questo manuale.
- OADA non è responsabile per la morte delle piante acquatiche e dei pesci.
- Se il prodotto dovesse venire in contatto con gli occhi, lavate immediatamente con l'acqua corrente e consultare un medico.
- OTENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

1. CARATTERISTICHE

CHLOR-OFF è un biocondizionatore utile alla rimozione di cloro presente in acqua di rubinetto, dannoso per pesci, gamberetti e altri esseri viventi. Applicare CHLOR-OFF all'acqua di rubinetto quando si riempie la vasca per rimuovere il cloro residuo e garantire cambi d'acqua sicuri.

2. UTILIZZO

Applicare un dosatore (1m0) di CHLOR-OFF per ogni 100 di acqua di rubinetto ai cambia d'acqua.

3. PRECAUZIONI

- OLa concentrazione di cloro in acqua di rubinetto varia a seconda della posizione geografica e della stagione; esso tende a presentare livelli elevati in inverno, quando la temperatura dell'acqua è bassa. In seguito all'applicazione di questo prodotto, misurare la qualità dell'acqua con Pack Checker per determinare il cloro residuo (CIO) in acqua.
- Non mescolare con altri Biocondizionatori per prevenire alterazioni di proprietà.
- Evitare temperature elevate e luce solare diretta. Conservare in luogo fresco e buio.

Español -

- IMPORTANTE

- Antes del uso de este producto asegúrese de leer y comprender detenidamente este manual de instrucciones.
- Por favor, guarde este manual de instrucciones para su consulta cuando lo necesite.

●INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD **POR FAVOR, LEA DETENIDAMENTE

- Este producto ha sido diseñado para el crecimiento y mantenimiento de plantas acuáticas y peces tropicales en acuarios. Por favor NO use este producto con fines impropios.
- ONO use este producto junto con otros de otras marcas. El exceso de nutrientes puede conllevar nubosidad en el agua y desarrollo excesivo de algas. Evite también el uso de medicinas para peces con este producto.
- Este producto ha sido verificado y no es dañino para organismos como peces y plantas acuáticas usados adecuadamente. ADA no se hace responsable por la muerte o enfermedades de plantas y organismos acuáticos.
- En caso de contacto accidental con los ojos o boca, lave inmediatamente con agua y consulte a su médico si lo requiere.
- OMANTENGA ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

1. CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DE CHLOR-OFF

CHLOR-OFF es un acondicionador del agua para eliminar el cloro residual del agua del grifo. El cloro residual es dañino para los peces, gambas y otros seres vivos. Aplique CHLOR-OFF cuando realice un cambio de agua en el acuario con agua del grifo para eliminar el cloro residual con el fin de evitar sus efectos dañinos en peces, gambas y otros seres vivos.

2. USO

Aplique una pulsación (1ml) de CHLOR-OFF para cada 10l de agua del grifo cuando realice un cambio de agua.

3. PRECAUCIONES

- OLa concentración de Cloro en el agua corriente cambia dependiendo de la localización y de la temporada. Tiende a ser más elevada en invierno cuando la temperatura del agua es menor. Tras aplicar este producto, mida la calidad del agua con Pack Checker para determinar el nivel de Cloro en el agua.
- No lo mezcle con otras marcas de acondicionadores para evitar modificaciones en sus propiedades con resultados no deseados.
- OEvite las temperaturas altas y la luz directa del sol. Mantenga el producto en un lugar fresco y oscuro.

中文

使用前必读 ——

- ●在使用本产品之前,请一定仔细阅读本说明书,在理解了正确的使用 方法以后再使用。如果不明白正确的使用方法的话,请不要使用。
- ●本说明书, 在阅读之后, 请妥善保管。必要的时候请再次阅读。

●使用安全的注意事项

※请一定在使用前详细阅读。

- ○本产品是以水草及热带鱼培育为目的而研制开发的商品。请不要使用在使 用目的之外的任何用途上。
- ○请绝对不要和本公司以外的产品进行混合使用。容易造成其成分过多, 水的浑浊和藻类的繁殖等。严禁和治疗鱼类的药物进行混用。
- ○本产品经过严格检测, 对鱼类等生物以及水草等植物无任何害处。关于生物的疾病以及死亡, 水草的疾病, 枯萎等问题, 敝司一概不负责任。
- 〇若本产品不慎进入人的口中或者眼睛里面的情况下,请立刻使用清水进行冲洗等,必要时请迅速到医院接受医生的治疗。
- ○请将本产品妥善保存, 并且放到孩子拿不到的地方。

1. 氯素中和剂的特点

氯素中和剂是一款可以有效去除自来水中的残留氯素的中和剂。自来水中残留的氯素会对鱼类和虾类等生物有害。在向鱼缸中注入自来水的时候,如果进行添加本产品,将会有效起到去除残留氯素的作用,可以安全的进行换水。

2. 使用上的注意

在换水时, 向鱼缸中注入自来水, 对应100的自来水, 按一次(91m0)是基本的添加用量。

3. 使用上的注意

- ○自来水中的残留氯素的量会根据不同地区和季节出现变化。特别是水温变低的冬天, 残留氯素的浓度可能会升高, 在添加本产品后, 使用ADA水质测试包测量水质, 可以确认水中是否存在残留氯素(CIO)。
- ○可能出现变质的情况, 所以请一定不要和其他产品的中和剂进行混合使用。
- ○请避免高温和阳光直射, 请将本产品放到阴凉的地方进行保存。